

BIBLIOGRAFI

BIBLIOGRAFI

- Abī Muḥammad 'Abdullāh Jamāluddīn Bin Hisyām Al-Anṣārīy 1977. *Syarḥ Qatru Al-Nadā Wa Ball al-Ṣadā*. Beirut: Dār Al-Jayl.
- 'Abdalla A.E. 1996. *An Error Analysis Of The Written Arabic Of Malay Students* Tesis Ph.d. Kuala Lumpur: Universiti Malaya (UM).
- Abdul Ghalib Yunus 2000. *Kesalahan Bahasa Dalam Soalan Peperiksaan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdul Hadi Abdullah 1998. *Kajian Makna Dalam Penterjemahan* Tesis Sarjana. Kuala Lumpur; Universiti Malaya (UM).
- Abdul Hamid Mahmood 1990. *Penggunaan Bahasa Malaysia Baku di Kalangan pelajar-pelajar*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdullah Hassan 1993. *Linguistik Am Untuk Guru Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Fajar Bakti.
- 1999. *Prosiding Penterjemahan Antarabangsa ke -7*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Adrian Akmajian 1995. *Linguistik: Pengantar Bahasa dan komunikasi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Aḥmad Al-Ḥamlawīy 1965. *Syazā Al-'Urf Fī Fanni Al-Ṣarf*. Mesir: Maṭba'ah Muṣṭafā Al-Bābīy Al-Ḥalabīy.
- Aḥmad Syaḥīq Al-Khaṭīb 1991. *Mausū'ah al-Ta'rifāt al-Muṣawwarah*. Beirut: Maktabah Lubnan
- Ainon Khairiah 1985. *Penerjemah: Satu Tinjauan Daripada Segi Prinsip* dlm. Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ainon Muhammad 1991. *Panduan Menterjemah*. Dewan Bahasa dan Pustaka: Kuala Lumpur.
- 'Ali Al-Jārim 1957. *Al-Balāghah Al-Wāḍiḥah*. Mesir: Dār al-Ma'ārif.
- 'Arif Karkhī Abu Khudayrīy 1993. The Arabic Translation Theory: Its Rise and Development dlm. *Prosiding Persidangan Penterjemahan Antarabangsa ke-4*: Kuala Lumpur. Persatuan Penterjemah Malaysia dan Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asraf 1987. *Kesalahan Dalam Penggunaan Bahasa, Frasa Dan Ayat*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.
- Awang Had Salleh 1981. *Laporan Jawatakuasa Mengkaji Penggunaan Bahasa Malaysia*: Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Awang Sariyan 1981. *Késalahan Umum Penggunaan Bahasa Malaysia*: Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Azizah Mokhzani 1985. *Peranan Penerjemahan Dalam Pembinaan Bahasa Melayu* dlm. Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Corder, S.P. 1967. *The Significance Of Learner's Errors* dlm. Richards Jack, C, (ed) 1974. *Error Analysis*. Longman: London.

Fuād Afram Al-Bustānīy 1975. *Munjid al-Tullāb. Dār al-Masyreq*: Beirut Lubnan.

Fuād Ni'mah 1973: *Mulakhkhas Qawā'id al-Lughah al-'Arabiah*. Dār al-Hikmah, Dimasyq.

Hassan Alias 1996. *Antologi Puisi Dan Cerpen Remaja. Perjuangan* Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Hasuria omar 1998. *Wacana dan Makna Dalam Terjemahan* dlm. Dewan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Ibn. Manzūr, tanpa tahun. *Lisān al-'Arab*. Beirut: Dār Sader

Ibrāhīm Anīs 1972. *Al-Mu'jam al-Wasīf*. Istanbul: al-Maktabah Al-Islamiyyah.

Istilah Agama Islam 1993. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Jassem, J.A .1998. *An Error Analysis Of The Arabic Verb Pharase*. Tesis Ph.d. Universiti Kebangsaan Malaysian (UKM). Bangi.

JC. Catford 1965. *A Linguistic Theory Of Translation*. Oxford: Oxford University Press.

John Lyons 1993. *Pengenalan Linguistik Teoretis* (Abdullah Hassan, Rogayah Abdul Razak dan wan Zailena Mohd. Noordin) Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Jonathan Crowther 1998. *Oxford Advanced Learner's Dictionary Of Current English*". Oxford University Press. England.

Kamus Dewan Edisi Ketiga 1994. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Kamus Linguistik 1997. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Koh Boh Boon 1985. *Satu Analisis Tentang Kesalahan-Kesalahan dalam Buku Terjemahan Dari Bahasa Inggeris Ke Bahasa Malaysia* dlm. Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

LA. Finlay 1971. *Translating* . UK: English University Press.

Laurent Metzger 1985. *Peranan Penerjemahan Dalam Pembinaan Bahasa: Contoh-Contoh Negara-Negara Tertentu* dlm. Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

_____ 1983. *Penilaian Teori-Teori Penerjemahan –Penyesuaian dan Penggunaan* dlm. Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Lefevere A. 1992. *Translation, Rewriting and the Manipulation of literary Fame*. London dan New York : Routledge.

Magdi Wahbah 1974. *A Dictionary Of Literary Term (English-French-Arabic) With French and Arabic Indexes*. Libraire Du Libon: Beirut.

Mahdi Budayrah 1975. *Qawā'id al-Tarjamah Min Wa Ilā al-Lughah al-Inklīziyyah*. Damsyiq: Maktabah Al-Rāziy.

Mahmoūd E.Sieny 1996. *Al-Mu'jam al-Siyāqī Li al-Ta'bīrāt al-Istīlāhiyyah*. Libraire Du Liban:Beirut .

Md. Sidin Ahmad Ishak 1998. *Penerbitan dan Percetakan Buku Melayu*. Dewan Bahasa dan Pustaka : Kuala Lumpur.

Mohd. Ali Bin Bachik 1989. *Himpunan Puisi Klasik*. Selangor: Darul Ehsan

Muhammad Bin Ahmad Bin Abdul Bārīy. *Kawākib al-Duriyyah Syarh Mutammimah al-Jurrūmiyyah*. Juzuk 2. Al-Haramāin: Singapura-Jeddah

Muhammad Bukhari Lubis 1998. *Penerjemahan Arab-Melayu-Arab Peraturan dan Dasar*. Serdang: Penerbit UPM.

_____ 1994. *Menterjemah Idiom Bahasa Arab Ke Dalam Bahasa Melayu: Beberapa Pengamatan* dlm. Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Muhammad Fauzi Jumingan 2000. *Penanda Wacana Dalam Terjemahan Arab Melayu: Satu Analisis Ketenunan Teks* dlm. Dewan Bahasa. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

_____ 1999. *Penanda Wacana Dalam Terjemahan Arab-Melayu: Satu Analisis Ketenunan Teks*, Prosiding Persidangan Penerjemahan Antarabangsa ke-7. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Muhammad Idris Abdul Rauf Al-Marbawīy 1354H. *Kamus Idrīs al-Marbawīy*. Mesir: Muṣṭafa al-Bābīy al-Ḥalabīy.

Muhammad Muhyuddīn 'Abdul Hamīd 1979. *At-Tuḥfah al-Saniyyah Bi Syarhī al-Muqaddimah al-Ajurrūmiyyah*. Al-Qāhirah: Maktabah al-Sanah.

Munīr Ba'labakkīy 1995. *Al-Mawrid, A Modern English-Arabic Dictionary*. Beirut : Dār al-Ilm Li al-Malāyīn.

Nida, Eugene A. and C.R. Taber 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden; E.J. Brill.

_____ 1959. *Bible Translating* dlm. Reuben A. Brower (ed) *On Translation*. Cambridge: Harvard University Press.

-----1964. *Toward a Science Of Translating*. Leiden; E.J. Brill.

Nik Safiah Karim 1993. *Tatabahasa Dewan* . Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

-----1997. *Tatabahasa Dewan* . Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Noor Ein Mohd Nor 1988. *Rancangan Latihan Penterjemahan* dlm. *Jurnal Bahasa Moden*; Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan Pustaka.

Norizah Ardi 2000. *Perkembangan dan Fungsi Terjemahan Sebelum Merdeka* dlm. *Dewan Bahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa Pustaka.

Norrish. J 1993. *Language Learner And Their Error*: London. The Mac Milan Press.

Raminah Hj. Sabran 1987. *Analisis Kesalahan Bahasa Malaysia* dlm. *Jurnal Persatuan linguistik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Roslan Baki 1994. *Panduan Mengarang Untuk Guru dan Pelajar*. Kuala Lumpur: Greenridge Publishing.

Sayyid Omar al-Saqāf 1997. *Bahasa Arab Komunikasi Tingkatan Lima*. Kementerian Pendidikan Malaysia. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Soheir Abdul Moneim Sery 1993. *Terjemahan dan Kemajuan. Kertas Kerja Diskusi Ilmiah Pengajian Islam*. Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM), Bangi.

Sulaiman Ismail 1997. *Analisis Kesilapan Frasa Adjektif Bahasa Arab Di Kalangan Pelajar Melayu* Tesis Sarjana. Kuala Lumpur: Universiti Malaya (UM)

Syed Nurul Akla Syed Abdullah 1999. *Faktor Leksikobudaya Dalam Penterjemahan Karya Ibn. Baṭūṭah*, Prosiding Persidangan Penterjemahan Antarabangsa ke-7:Kuala Lumpur.

Venuti, L. 1995. *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London dan New York:Routledge.

Yap Eng Moi 1985. *Penerapan Teori Semantik Dalam Bidang Penterjemahan* dlm. *Jurnal Pembinaan dan Pengembangan Bahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Zain Y.S 2000. *Kamus Akhbar Arab-Melayu, Melayu Arab*. Kuala Lumpur: Perneragaan Jahabersa.